

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1907-1908.

Projet de Loi portant modification des articles 151, 187 et 413 du Code d'instruction criminelle.

(Voir les n°s 24, 27, 31, session de 1898-1899, du Sénat, — 104, même session, — 73, 121, session de 1906-1907, — 9, 39 et 65, session de 1907-1908, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

L'article 187 du Code d'instruction criminelle est abrogé et remplacé comme suit :

Le condamné par défaut pourra faire opposition au jugement dans les dix jours, outre un jour par trois myriamètres, qui suivent celui de sa signification.

Lorsque la signification du jugement n'a pas été faite en parlant à sa personne, le prévenu pourra faire opposition, quant aux condamnations pénales, dans les dix jours, outre un jour par trois myriamètres, qui suivent celui où il aura connu la signification et, s'il n'est pas établi qu'il en a eu connaissance, jusqu'à l'expiration des délais de prescription de la peine. Il pourra faire opposition, quant aux condamnations civiles, jusqu'à l'exécution du jugement.

La partie civile et la partie civilement responsable ne pourront faire

ARTIKEL 1.

Artikel 187 van het Wetboek van strafvordering wordt ingetrokken en vervangen als volgt :

Hij, die bij verstek is veroordeeld, kan tegen het vonnis in verzet komen binnen tien dagen, vermeerderd met een dag per drie myriameter, na den dag waarop het is beteekend.

Is de beteekening van het vonnis niet gedaan sprekende tot zijn persoon, dan kan de beklaagde, wat de veroordeelingen tot straf betreft, verzet aantekenen binnen tien dagen, vermeerderd met een dag per drie myriameter, na den dag waarop hij van de beteekening kennis heeft gehad en, indien het niet bewezen is dat hij daarvan kennis heeft gehad, tot het verstrijken van de termijnen van verjaring der straf. Wat de burgerlijke veroordeelingen betreft, kan hij in verzet komen tot de tenuitvoerlegging van het vonnis.

De burgerlijke partij en de burgerlijk aansprakelijke partij kun-

opposition que dans les conditions énoncées au paragraphe premier.

L'opposition sera signifiée au ministère public et aux autres parties en cause.

Si l'opposition n'a pas été signifiée dans les dix jours qui suivent la signification du jugement, il pourra être procédé à l'exécution des condamnations et, en cas d'appel des parties poursuivantes ou de l'une d'elles, il pourra être procédé au jugement sur l'appel.

La condamnation sera comme non avenue par suite de l'opposition ; néanmoins, les frais et dépens causés par l'opposition, y compris le coût de l'expédition et de la signification du jugement, seront laissés à charge de l'opposant, si le défaut lui est imputable.

ART. 2.

Le premier alinéa de l'article 151 du Code d'instruction criminelle est modifié comme suit :

L'opposition au jugement par défaut pourra être faite par déclaration en réponse au bas de l'acte de signification. Elle pourra aussi être faite par acte notifié ainsi qu'il est dit à l'article 187.

ART. 3.

La disposition suivante est ajoutée

nen alleen in verzet komen onder de omstandigheden vermeld in de eerste paragraaf.

Het verzet wordt beteekend aan het openbaar ministerie en aan de overige in de zaak betrokken partijen.

Indien het verzet niet is beteekend binnen tien dagen na de betekening van het vonnis, kan worden overgegaan tot de tenuitvoerlegging van de veroordeelingen ; en, ingeval van hooger beroep, aange teekend door de vervolgende partijen of door een harer, kan worden overgegaan tot de behandeling van het beroep.

De veroordeeling wordt voor niet bestaande gehouden ten gevolge van het verzet ; evenwel worden de kosten en uitgaven, door het verzet veroorzaakt, daaronder begrepen de kosten der expeditie en der betekening van het vonnis, gelaten ten laste van hem die in verzet komt, indien het verstek aan hem te wijten is.

ART. 2.

Het eerste lid van artikel 151 van het Wetboek van strafvordering wordt gewijzigd als volgt :

Verzet tegen het bij verstek uitgesproken vonnis kan worden aange teekend door eene verklaring, als antwoord vermeld onderaan op de akte van betekening. Het kan ook worden aangeteekend door eene akte, beteekend zooals is gezegd in artikel 187.

ART. 3.

De volgende bepaling wordt aan

à l'article 413 du Code d'instruction criminelle :

Le délai accordé au ministère public et à la partie civile pour se pourvoir en cassation contre un jugement ou un arrêt de condamnation prononcé par défaut prendra cours à l'expiration du dixième jour qui suit celui de la signification faite soit à personne, soit à domicile, s'il n'est pas intervenu d'opposition de la part du condamné.

Bruxelles, le 19 décembre 1907.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

DELBASTÉE ;
A. BORBOUX.

artikel 413 van het Wetboek van strafvordering toegevoegd :

Indien door den veroordeelde geen verzet is aangeteekend, neemt de termijn, die aan het openbaar ministerie en aan de burgerlijke partij is verleend om zich in cassatie te voorzien tegen een bij verstek uitgesproken veroordeelend vonnis of arrest, een aanvang bij het afloopen van den tienden dag na dien van de hetzij aan den persoon, hetzij aan de woonplaats gedane teekening.

Brussel, den 19ⁿ December 1907.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,